

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

.In the name of God, Most Gracious, Most Merciful

"إِقرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ"

**"Proclaim! For Read! In the name of thy Lord and
Cherisher, Who created."**

Dedication

This research is dedicated to my lovely wife, and my beloved son Mohamed, who are the torch that illuminates my life and are always my support. It is also dedicated to my sincere parents, my benevolent friends without exception .To everyone who has encouraged and made me stronger to complete the work .successfully

Acknowledgements

First of all I would like to express my gratitude to Allah the Almighty Whose mercy enabled me to complete this thesis successfully. I am deeply indebted to Dr. Mohamed El Amin ElShingeety, Dean of the College of Languages and Translation, University of ELRibat, for his friendly guidance and assistance at all stages of this Research. I would like to acknowledge that his constant guidance inspired me all through the study. Without his help and careful guidance this thesis .would not have been possible

I would also like to express my sincerest gratitude to the Director of Civil Aviation Training Institute, for every possible help during the entire period of the thesis. Also I would like to express my heart full gratitude to the teachers of the Institute for their valuable input. I am very much thankful to my family for their .constant help, support and encouragement

Abstract

This study is an attempt to determine the Civil Aviation Staff' perspectives and attitudes towards their difficulties in reading English comprehension, It also intends to reveal the potential obstacles or difficulties that may hinder the staff from comprehending reading English texts in the field of aviation at Civil Aviation Training Institute (CATI), and Khartoum Airport. Comprehension is the common problem that they have nowadays. Which is misunderstanding some of English passages or texts, therefore, reading is one of the most skills to acquire knowledge in each discipline within the information explosion times; a good English reading ability is indispensable, so it aims at investigating the difficulties of aviation staff in .reading English comprehension in both Aviation and General English

The researcher hypothesizes that the civil aviation staff have some difficulties in their reading English comprehension. They considered as outcome of either complexity of grammar (structure) or complexity or uncommon vocabulary. In order to understand some of their difficulties in reading English comprehension and how they will be able to differentiate between Aviation and Plain language .way of reading to apply them correctly in the field of aviation

For the sake of investigating these problems, researcher designed an empirical method which is a questionnaire with 20 reliable statements for 50 aviation staff as .a tester. And it helps to generate more reliable results according to their responses

Then researcher has classified the study into five chapters, where in chapter one; introduces and establishes the topic, questions and objectives. Then highlights the problem and significance of the study. It also outlines study methodology briefly, and defines its terminologies. In chapter two, shows the review of literature. Where previous studies and some knowledgeable information has been stated out in a way that enables the readers to satisfy their needs in getting more about reading English comprehension in both aviation and plain language. Then briefly in chapter three discusses the methodology which is a questionnaire survey to collect the staff's attitudes. While in chapter four, presents the results and analyses the data. It includes the results collected through the empirical investigation. In chapter five presents a summary of the findings that staff committed which show their response towards reading English comprehension is not up to the ICAO and general English standards. And makes some

recommendations to avoid committing minor or vital mistakes in reading English comprehension and help them to overcome their difficulties in both aviation and .general English

مستخلص البحث

تعد هذه الدراسة محاولة لتحديد اتجاه آراء ووجهات نظر موظفي الطيران المدني نحو الصعوبات في فهم و قراءة اللغة الإنجليزية ولهذا تهتم هذه الدراسة بكشف هذه الصعوبات أو العقبات التي تعيق فهم و قراءة اللغة الانجليزية بالنسبة لموظفي الطيران المدني بمعهد التدريب للطيران المدني و مطار الخرطوم والتي تعتبر من أكثر المشاكل الشائعة التي تواجه موظفي الطيران المدني هذه الايام خصوصا في فهم بعض النصوص او المقاطع الانجليزية ولهذا تعد مهارة القراءة واحدة من أكثر المهارات اللازمة لإكتساب المعرفة في كل تخصص في وقت إنفجار المعلومات إذ تعتبر القراءة الجيدة للغة الانجليزية أمر لاغنى عنه للتحقق من الفهم الجيد وذلك فإن هذا البحث يهدف للتحقيق تحديدا في الصعوبات التي تواجه موظفي الطيران المدني من فهم للغة الطيران و الإنجليزية العامة.

من أجل التحقيق في هذه الصعوبات، صمم الباحث عبر الطريقة التجريبية إستبيان يحتوي على 20 سؤالاً وزع على 50 دارس من موظفي الطيران المدني كوسيلة لقياس فرضيات البحث التي هي عبارة عن الصعوبات الناتجة عن التعقيدات في قواعد اللغة و عدم الإلمام بمعان مفردات اللغة غير المألوفة و أيضا من أجل التوصل لفهم و قراءة اللغة جيدا و تمكينهم من القدرة على الفصل بين لغة الطيران و اللغة الإنجليزية العامة، وأن يساعد هذا الأستبيان على إيجاد نتائج أكثر موثوقية . وفقا لإيجاباتهم .

بناء على ذلك تم تقسيم هذه الدراسة إلى خمسة فصول في الفصل الأول قدم الباحث موضوع و أسئلة و أهداف البحث الجوهرية ، كما سلط الضوء على مشكلة البحث وأظهر وسيلة القياس ثم أبرز بطريفة موجزة الإختصارات المستخدمة في البحث. اما في الفصل الثاني فأظهر عرض تفصيلي للدراسات السابقة عن قراءة اللغة الإنجليزية العامة و لغة الطيران. ومن ثم و بطريفة مختصرة في الفصل الثالث ناقش وسيلة القياس وهي إستبيان جمع فيه آراء موظفي الطيران المدني عن طريق عينة عشوائية. بينما في الفصل الرابع قدم النتائج وتحليل المعلومات التي جمعت عن طريق الأسلوب التجريبي. وفي الفصل الخامس و الاخير قدم نتائج مختصرة عن الأخطاء التي ارتكبتها موظفي الطيران المدني التي تشير إلى عدم تجاوبهم مع المعايير العالمية لمنظمة الطيران الدولية "الايكاو" التي تحت على الفهم و القراءة الجيدة للغة الإنجليزية.

ختاما قدم الباحث عدد من التوصيات والمقترحات التي تساعد موظفي الطيران على تجنب الأخطاء العظمى و الصغيرة في فهم و قراءة اللغة الإنجليزية بشقيها ممثلة في اللغة الإنجليزية العامة و لغة الطيران .

Content	Page
Dedication	ii
Acknowledgements	iii
English Version	iv
Arabic Version	vi
List of contents	vii
Chapter one	
Introduction	
1.0	Preamble
1.1	The statement of the Problem
1.2	Significance of the Study
1.3	The objectives of the study
1.4	The Questions of the study
1.5	The Hypotheses of the study
1.6	Methodology
1.7	Limits of the research
1.8	Terms of Research
1.9	Summary
Chapter Two	
Literature Review	
2-0	Background of the Study
2.1	Introduction: Rationale of aviation field
2.2	Aviation English
2.3	General English
2.4	Definition and Core of Aviation English
2.5	Proficient Readers and Speakers
2.6	Analysis of Aviation English
2.6.1	External Factors of aviation English
2.6.2	Internal Factors of aviation English
2.7	Aviation English communication problems
2.7.1	Pronunciation
2.7.2	Structure
2.7.3	Vocabulary

	Content	Page
2.7.4	Fluency	15
2.7.5	Comprehension	15
2.7.6	Interactions	15
2.8	What is Reading Comprehension?	19
2.8.1	Comprehend What You Read	19
2.8.2	Before You Read	19
2.8.3	While You Read	19
2.8.4	After You Read	20
2.9	Types of Reading	20
2.9.1	Academic Reading	20
2.9.2	Individualized Reading	21
2.9.3	Reading Comprehension Sub-Skills	21
2.10	Purposes of Reading	22
2.10.1	Reading for Pleasure	22
2.10.2	Reading for Information	23
2.10.3	Reading for Meaning	24
2.10.3.1	Conceptual meaning	24
2.10.3.2	Propositional meaning	25
2.10.3.3	Contextual meaning	25
2.10.3.4	Pragmatic meaning	25
2.11	Reading Strategies	26
2.11.1	Getting Ready to Read	26
2.11.2	Engaging in Reading	26
2.11.3	Reacting to Reading	27
2.11.4	Reading Different Text Forms	27
2.12	Reading Strategies and Diagnostic	27
2.13	Types of Reading Strategies	27
2.13.1	Prediction	28
2.13.2	Think-aloud	28
2.13.3	Using text structure	28
2.13.4	Using visual cues	29
2.13.5	Summarization	29
2.13.6	Questioning	30
2.14	Levels of Reading	30
2.15	Summary	30
Chapter Three		
Methodology		
3.0	Introduction	32

	Content	Page
3.1	Sampling for the research	32
3.2	Method of data collection	36
3.3	Principles of followed for designing instruments	36
3.4	Implication of the method	37
3.5	Description of the questionnaire study	37
3.6	Validity and Reliability of the Questionnaire	38
3.7	Administering the Questionnaire Survey	39
3.8	Process of Data analysis for the Questionnaire Survey	40
3.9	Conclusion	41
Chapter Four		
Data Analysis and Discussions		
4.0	Introduction	42
4.1	Results found from staffs' questionnaire survey	42
4.2	The results are presented in the table below	42
4.3	Discussion and analysis of 50 staffs' questionnaire results	43
4.4	Conclusion	59
Chapter Five		
Conclusion and Recommendations		
5.0	Introduction	60
5.1	Findings	60
5.2	Recommendations	61
5.3	The Recommendations are	61
	Conclusion	62
	References	63
	ICAO Publications	66
	Webliography	67
	Appendix A: Questionnaire	68
	Appendix B.1: Descriptive Statistics	72
	Appendix B.2: Descriptive Statistics	73
	Appendix C: ICAO Spelling Alphabet	74

